住日本，垃圾分类规则先学起来

住在日本的中国人和多次往返中日的游客越来越多，如果不熟悉、不严格遵守日本垃圾分类的做法，容易造成误会。在日本，“垃圾分类”在细节处理上有颇多讲究。笔者就以下方面做个提醒：

第一，可以登录日本各个城市的官方网站查阅“垃圾排放规则”，熟悉当地对“垃圾分类”的要求。大阪市政府的官方网站就分别用日语、英语、汉语、韩语列出了“垃圾排放规则”（见图）。

第二，生活垃圾的分类基本相同，各地收取垃圾的时间则不尽相同。日本通常将生活垃圾分为可燃垃圾、不可燃垃圾及资源垃圾（包括罐头、空瓶、一定规格的金属制生活用品、有循环利用标志的塑料瓶）这三大类。居民根据所在地政府的规定，在每周固定的时间用标准的垃圾袋摆放在固定的地点。例如，东京都港区是每周一上午收不可燃垃圾，周二上午收资源垃圾，周三、六上午收可燃垃圾；大阪府南部的岸和田市，则是每周一、四上午收可燃垃圾，周三上午收资源垃圾，周五上午收不可燃垃圾。

第三，对独居老年人和仅有老年人构成的家庭、住有残疾人的家庭免费上门回收垃圾。有的城市规定，对于独居生活的老年人（65周岁以上人士）及仅有老年人构成的家庭、住有残疾人的家庭，如果无法将垃圾带至投放点，环卫人员将免费开展上门回收垃圾服务。

第四，不遵守“垃圾分类”规则乱扔垃圾，环卫人员就不会回收这些垃圾，还会贴上教育标识。日本政府规定：如果公民在一般垃圾中夹杂资源垃圾、容器包装塑料、废纸、衣服类等分类回收物品，环卫人员会“粘贴教育标识，不予回收并保留原状”，来促使他们遵守分类排放规则。保留原状的垃圾，只能由丢垃圾的居民本人回收后重新正确分类，并在一般垃圾、资源垃圾、容器包装塑料、废纸及衣服类的对应回收日重新排放。

第五，公共场所垃圾箱很少，最好的办法就是把垃圾带回家再处理。在日本，除了自动售货机旁边设有专门回收饲料瓶（罐）的专用垃圾箱外，很少有回收其他垃圾的垃圾箱，这种方式促使大家尽量把垃圾装在塑料袋带回家处理，保障了街道整洁。

第六，大件垃圾，是需要支付费用才能回收的。对最大边长或直径超过30厘米的物品，或超过1米的棍状物品，以及搬家和大扫除等活动时产生的突发性大量垃圾，予以收费回收。 **蒙令华**

来自上海的她用母语给学生教日语 帮新华人华侨解决『刚需』

日本神户市中央区繁华街头某栋大厦一楼，有一个房间悬挂着“中山手放课后児童クラブ”的招牌（中文名称为“中山手放学下课后儿童俱乐部”）。来自上海的陈燕（日文名字：绘野高贺子）正是这家机构的创办人。

为自己孩子学好中文而辞职

陈燕出国前，毕业于旅游专业，又在上海国旅做过导游。这本来就是一份让人开阔眼界的职业，工作3年后，她想到外面的世界看看，就果断辞职，于1992年11月赴日本大阪留学，进入关西学院大学攻读日本文学专业。4年后，她毕业了，进一家日本大企业的大阪支社工作。不久，她又认识了来自山东的丈夫，两人结婚后很快有了孩子。

原本，陈燕和从事IT职业的丈夫公司都在大阪。随着孩子慢慢长大，他们觉得中国人的孩子应该有学习中文的机会和环境，而在关西地区，位于神户、具有百年历史的“中华同文学校”是最好的选择。可如果继续生活在大阪，让孩子每天在两地往返显然不现实，自己也不放心。于是，就在孩子刚满4岁的2001年，夫妻俩在离神户中华同文学校不远的地方买了一处公寓。之后，孩子顺利进入神户中华同文学校就读。但陈燕每天从家里到公司，要往返3个小时，非常辛苦。这样持续了一段时间后，陈燕又辞职了，成了全职妈妈。

开班后发现“学日语”才是刚需

可辞职后，陈燕闲不住，总觉得还是要做点什么。接受过日本文学教育的她，考虑面向日本孩子开一个中文教室，就在2013年成立了这家“中山手放课后児童クラブ”，第一年招收了七八个学生，第二年招收的学生数量就达到了五六十人。但真正运作起来后，她才发现原来的设想并不现实，在以中文教育为优势的百年名校——神户中华同文学校旁边教中文，这个思路是行不通的。恰恰相反，这些年由于工作需要或种种原因，不少中国人来到日本工作和生活，成为了新一代的在日华人华侨。他们的孩子来到日本后一般也到了读小学的年龄，但由于之前没有接受过日语教育，这些家长当中很多人也不会日语，他们的孩子在进入日本的公立小学后，日语就难以跟上，直接影响到日后的高中升学。所以学生更迫切的需求其实是学习日语。

陈燕还发现，不少中国孩子到日本读小学后，读个两三年或一两年后就要升中学。由于这些孩子本来是学汉语的，如果只是由日本老师来教的话，有时候很简单的一个字，日本老师要费很大劲才能讲明白，而换成中国老师用母语来教，他们很快就能明白过来，进入学习状态。为此，陈燕不仅引进了有实力的日本老师，也同时引进了在中国有教学经验、熟练掌握中文日文的优秀老师，开始双语教育。很多学生就这样既学会了日语，又不落下其他科目的学习，最后升入了理想的公立中学。

助力华人孩子在日本考国际学校

陈燕还发现，日语基础薄弱的中国孩子如果进入日本一般的公立初中，3年后可能很难考上理想的公立高中或私立高中，而且去私立高中的话，学费负担又很大。她注意到当地有一所国际初中学校，原本的招生对象就是那些随同派驻国外的父母回到日本的日本学生，同时包括来自欧美国家的学生，日语基础本身都不是很好，学校会根据孩子自身的水平进行分班补习日语。同时，孩子们在国际学校里还能学好英语，这对于中层家庭来说是最合适不过的选择。

在陈燕的推荐下，连续4年，共有13个华人华侨的孩子报考了这所国际初中学校，结果全部通过考试顺利升学，为他们今后的发展打下了良好基础。

帮助在日新华人华侨子弟补习日语，以便将来进入公立高中，或者协助他们报考国际初中学校，陈燕所开办的补习班，真的实实在在地解决了很多人的“刚需”！ **丛中笑** 文并图

日本华人向你推荐 要享受纯正日式服务？

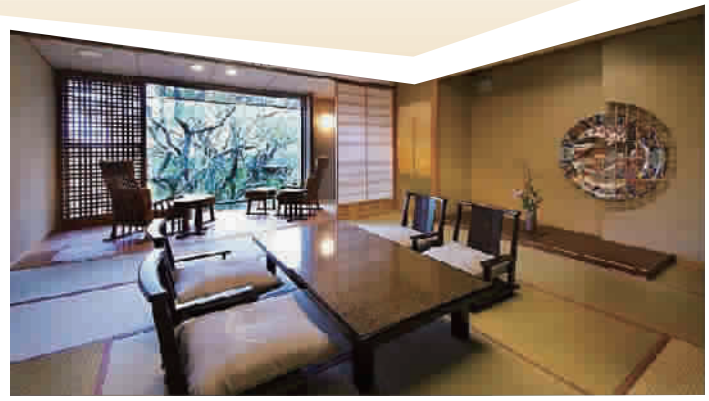
两家“奢侈”民宿圆你梦想

日本的“民宿”通常不贵，适合预算不高的背包族。但如果想体验纯正的日式服务，预算又充足（每晚近万元人民币），以下这两家温泉旅馆就太值得你体验了。

坐渔庄

日本人一生梦想住一次

“坐渔庄”地处伊豆半岛三大温泉之一“伊东温泉”，具有百年历史。“坐渔庄”所在的位置属于伊豆箱根国立公园，坐山面海，有如座山垂钓，因此得名“坐渔”。它已被列入“Small Luxury Hotels全球奢华精品酒店联盟”成员之一，多年入选“日本百选温泉饭店旅馆”。整座庄园是传统日式山屋样式；庄园里分布着11栋以竹林点缀、附有泳池和露天浴池的度假别墅，共19间客房，客房内保持了千百年来日式家居的布局（见上图）。“坐渔庄”提供“一泊二食”，有和食、法式料理和铁板烧三家餐厅可供选择。每天早上，在约定的时间，日本的老爷爷老奶奶服务员就会恭候在你的房门口，带你去约定的餐厅。千万别睡懒觉，让老爷爷老奶奶久等哦！



不过，这家一定要提前3个月以上预定，特别是每年樱花季和红叶季，因为不止你有兴趣，这也是日本人一辈子都梦想着住一次的地方。

翠岚

岚山山脚下的日式庭院

中国游客去京都必去的岚山，山水相依，景色优美，还有数座日本著名的古刹神社。翠岚豪华精选酒店就位于岚山山脚，正对保津川，渡月桥与天龙寺两大著名景点都在咫尺之遥。“翠岚”属于日式庭院设计，同时搭配融合了现代元素，总共只有39间客房，其中包括标准间21间、豪华房12间、高级房2间（2种风格设计）、套房4间（4种风格设计）。无论是位置、风景、设计、服务和餐食，都会让你感觉无可挑剔。

馨予 文 **朱晓珺** 摄

吉备团子

冈山特色点心 助你交到朋友

吉备团子（见下图）是产自日本冈山县的特产，它用糯米做成，味道清淡可口。

在日本，名为“桃太郎”的英雄与他的伙伴击败鬼怪的故事可谓家喻户晓，因为桃太郎在故事中给伙伴们的团子跟吉备团子的发音一致，所以日本的小朋友只要想起桃太郎的故事，差不多就非买吉备团子不可了。难怪“吉备团子”在日本被称为最能交到朋友的点心。**道子** 文并图

信息速递

到东京能睡无印良品了

日本首座无印良品酒店（MUJI HOTEL）与“无印良品”全球旗舰店将于4月4日在名牌店林立的东京银座并木大道同时开业。“MUJI HOTEL”的设计概念为“反奢华、反简陋”，以适当的价格提供能够让游客在旅途中放松身心、舒适睡眠的空间。

该酒店现在就接受预定，交通十分便利，从地铁银座线或日比谷线或丸之内线的银座站，步行2分钟即可到达。 **五米酱**

理发想免单？讲个失恋故事吧

近日，位于东京高円寺的Cowen发廊新推出促销活动：讲一个失恋故事，可以享受一次免费理发。

美发师会边听顾客讲述失恋经历，边为顾客打理头发。如果讲不出失恋故事，讲自己喜爱的动画人物找到真爱的故事也行。这一活动由一家在线内容创作商买单，条件是允许该创作商收集顾客讲的故事，为漫画书出版等项目寻找灵感。 **莉央**

●国内邮发代号3-5／国外发行代号D694／全国各地邮局均可订阅／广告经营许可证号：3100020050030／社址：上海市威海路755号／邮编：200041／总机：021-22899999转各部
●本报印刷：上海报业集团印务中心等，在国内外7个印点同时开印／上海灵石、上海龙吴、上海金桥、上海界龙／北京、香港、美国洛杉矶
●本报在23个国家地区发行海外版／美国、澳大利亚、加拿大、俄罗斯、西班牙、泰国、菲律宾、日本、法国、巴拿马、意大利、荷兰、南非、匈牙利、新西兰、罗马尼亚、尼日利亚、印度尼西亚、阿联酋、英国、德国、希腊等
24小时读者服务热线 962555
本报零售价 每份 1.00元